

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series :

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

**VOLUME
CXCVI**

1939

**N^{os} 4567 - 4600
et Annexe XLVIII**

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N^o 4567. — Union économique belgo-luxembourgeoise et Yougoslavie :	
Accord de paiement. Signé à Bruxelles, le 26 novembre 1937	19
N^o 4568. — Suisse et Yougoslavie :	
Protocole relatif au trafic réciproque des marchandises et au règlement des paiements y afférents, arrangement commercial et protocole final, signés à Berne, le 27 juin 1938, et protocoles additionnels, signés à Belgrade, le 21 septembre 1938 et le 5 avril 1939, respectivement	27
N^o 4569. — Etats-Unis d'Amérique et Colombie :	
Accord relatif à l'échange des colis postaux. Signé à Bogota, le 31 janvier 1939, et à Washington, le 7 février 1939	53
N^o 4570. — Allemagne et Suède :	
Accord relatif aux emprunts Dawes, Young et Kreuger, ainsi qu'à certains emprunts autrichiens (Accord sur les emprunts du Reich). Signé à Stockholm, le 28 octobre 1938	81
N^o 4571. — Allemagne et Suède :	
Accord concernant l'application du moratoire allemand des transferts à l'égard des créanciers suédois (Accord sur les dettes privées). Signé à Stockholm, le 28 octobre 1938	91
N^o 4572. — France et Grèce :	
Accord relatif aux rapports intellectuels et artistiques entre les deux pays. Signé à Athènes, le 19 décembre 1938	99
N^o 4573. — Lettonie et Pologne :	
Convention relative à l'exploitation de lignes de communication aérienne régulière. Signée à Riga, le 16 juin 1938	105
N^o 4574. — Allemagne, Grande-Bretagne et Irlande du Nord, France, Italie et Roumanie :	
Arrangement entre les Gouvernements de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, de la France et de la Roumanie relatif à l'exercice des pouvoirs de la Commission européenne du Danube, et protocole final, signés à Sinaïa, le 18 août 1938, et	113
Accord relatif à l'entrée de l'Allemagne dans la Commission européenne du Danube, à l'adhésion des Gouvernements du Reich allemand et de l'Italie à l'Arrangement signé à Sinaïa le 18 août 1938 entre les Gouvernements de la Grande-Bretagne et de l'Irlande du Nord, de la France et de la Roumanie, et à la modification des articles 4 et 23 dudit arrangement, signé à Bucarest, le 1 ^{er} mars 1939	126

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series :

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

**VOLUME
CXCVI**

1939

**Nos. 4567-4600
and Annex XLVIII**

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 4567. — Economic Union of Belgium and Luxemburg and Yugoslavia :	
Payment Agreement. Signed at Brussels, November 26th, 1937	19
No. 4568. — Switzerland and Yugoslavia :	
Protocol regarding Goods Transactions between the Two Countries and Payments in connection therewith, Commercial Arrangement and Final Protocol, signed at Berne, June 27th, 1938, and Additional Protocols, signed at Belgrade, September 21st, 1938, and April 5th, 1939, respectively	27
No. 4569. — United States of America and Colombia :	
Parcel Post Agreement. Signed at Bogota, January 31st, 1939, and at Washington, February 7th, 1939	53
No. 4570. — Germany and Sweden :	
Agreement regarding the Dawes, Young and Kreuger Loans and Certain Austrian Loans (Reich Loans Agreement). Signed at Stockholm, October 28th, 1938	81
No. 4571. — Germany and Sweden :	
Agreement concerning the Application of the German Transfer Moratorium in relation to Swedish Creditors (Private Debts Agreement). Signed at Stockholm, October 28th, 1938	91
No. 4572. — France and Greece :	
Agreement regarding Intellectual and Artistic Relations between the Two Countries. Signed at Athens, December 19th, 1938	99
No. 4573. — Latvia and Poland :	
Convention regarding the Operation of Regular Air Lines of Communication. Signed at Riga, June 16th, 1938	105
No. 4574. — Germany, Great Britain and Northern Ireland, France, Italy and Roumania :	
Arrangement between the Governments of Great Britain and Northern Ireland, of France and of Roumania relative to the Exercise of the Powers of the European Commission of the Danube, and Final Protocol, signed at Sinaia, August 18th, 1938, and ...	113
Agreement relative to the Entry of Germany into the European Commission of the Danube, the Accession of the Governments of Germany and Italy to the Arrangement signed at Sinaia on August 18th, 1938, between the Governments of Great Britain and Northern Ireland, France and Roumania, and the Amendment of Articles 4 and 23 of that Arrangement, signed at Bucharest, March 1st, 1939 ...	127

	Pages
N° 4575. — Union Sud-Africaine, Allemagne, Etats-Unis d'Amérique, République Argentine, Commonwealth d'Australie, etc.:	
Protocole modifiant l'Accord international du 8 juin 1937 pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signé à Londres, le 24 juin 1938	131
N° 4576. — Hongrie et Yougoslavie :	
Arrangement commercial. Signé à Belgrade, le 17 décembre 1936	137
N° 4577. — Hongrie et Yougoslavie :	
Accord concernant les paiements. Signé à Belgrade, le 17 décembre 1936	143
N° 4578. — Etats-Unis d'Amérique et Colombie :	
Accord relatif à la constitution d'une mission militaire des Etats-Unis d'Amérique en Colombie. Signé à Washington, le 23 novembre 1938	147
N° 4579. — Etats-Unis d'Amérique et Colombie :	
Accord relatif à la constitution d'une mission navale des Etats-Unis d'Amérique en Colombie. Signé à Washington, le 23 novembre 1938	157
N° 4580. — Etats-Unis d'Amérique et Canada :	
Echanges de notes comportant un accord relatif aux communications radiotélégraphiques entre l'Alaska et la Colombie britannique. Washington, les 9 juin, 11 et 18 juillet, 22 août, 27 septembre, 4 octobre, 16 novembre et 20 décembre 1938	171
N° 4581. — Etats-Unis d'Amérique et îles Fidji :	
Arrangement relatif à l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Washington, le 15 novembre 1938, et à Suva, le 10 janvier 1939	185
N° 4582. — Grèce et Suède :	
Accord concernant les échanges commerciaux entre les deux pays. Signé à Athènes, le 1 ^{er} mai 1939	205
N° 4583. — Belgique et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Echange de notes comportant un accord relatif au régime fiscal des véhicules à moteur. Bruxelles, le 1 ^{er} juin 1937	209
N° 4584. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et France:	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'exonération réciproque, pour les aéronefs militaires, des droits sur les carburants et lubrifiants. Paris, le 8 novembre 1938 ...	215
N° 4585. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Canada, Commonwealth d'Australie, Nouvelle-Zélande et France :	
Convention concernant le transfert à l'Etat français de la propriété des emplacements des monuments britanniques commémoratifs de la guerre 1914-1918. Signée à Paris, le 28 décembre 1938	221
N° 4586. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Colombie:	
Echange de notes comportant un accord relatif à la prolongation du Traité d'amitié, de commerce et de navigation du 16 février 1866. Bogota, le 30 décembre 1938	231
N° 4587. — Colonie et Protectorat du Kénia, Protectorat de l'Ouganda, Territoire sous mandat du Tanganyika, et Congo belge et Territoire sous mandat du Ruanda-Urundi :	
Arrangement pour l'échange des colis postaux, et règlement d'exécution y annexé. Signés à Nairobi, le 4 décembre 1938, et à Léopoldville, le 2 janvier 1939	235
N° 4588. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord, République Argentine, Brésil et Uruguay:	
Echanges de notes comportant des accords relatifs à la réglementation de l'importation de la viande de bœuf dans le Royaume-Uni, avec annexe. Londres, les 28 juin et 15 décembre 1937 et 6 janvier 1939	263

	Page
No. 4575. — Union of South Africa, Germany, United States of America, Argentine Republic, Commonwealth of Australia, etc. :	
Protocol amending the International Agreement of June 8th, 1937, for the Regulation of Whaling. Signed at London, June 24th, 1938	131
No. 4576. — Hungary and Yugoslavia :	
Commercial Arrangement. Signed at Belgrade, December 17th, 1936	137
No. 4577. — Hungary and Yugoslavia :	
Payments Agreement. Signed at Belgrade, December 17th, 1936	143
No. 4578. — United States of America and Colombia :	
Agreement concerning the Constitution of a Military Mission from the United States of America to Colombia. Signed at Washington, November 23rd, 1938	147
No. 4579. — United States of America and Colombia :	
Agreement concerning the Constitution of a Naval Mission from the United States of America to Colombia. Signed at Washington, November 23rd, 1938	157
No. 4580. — United States of America and Canada :	
Exchanges of Notes constituting an Agreement concerning Radio Communications between Alaska and British Columbia. Washington, June 9th, July 11th and 18th, August 22nd, September 27th, October 4th, November 16th and December 20th, 1938	171
No. 4581. — United States of America and Fiji :	
Parcel Post Agreement, and Regulations of Execution annexed thereto. Signed at Washington, November 15th, 1938, and at Suva, January 10th, 1939	185
No. 4582. — Greece and Sweden :	
Agreement regarding Commercial Exchanges between the Two Countries. Signed at Athens, May 1st, 1939	205
No. 4583. — Belgium and Great Britain and Northern Ireland :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Taxation of Motor Vehicles. Brussels, June 1st, 1937	209
No. 4584. — Great Britain and Northern Ireland and France :	
Exchange of Notes constituting an Agreement for the Reciprocal Exemption of Military Aircraft from Duties on Fuel and Lubricants. Paris, November 8th, 1938	215
No. 4585. — Great Britain and Northern Ireland, Canada, Commonwealth of Australia, New Zealand and France :	
Convention concerning the Transfer to the French State of the Property in the Sites of British Monuments commemorative of the War 1914-1918. Signed at Paris, December 28th, 1938	221
No. 4586. — Great Britain and Northern Ireland and Colombia :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Prolongation of the Treaty of Friendship, Commerce and Navigation of February 16th, 1866. Bogota, December 30th, 1938	231
No. 4587. — Kenya Colony and Protectorate, Uganda Protectorate, Mandated Territory of Tanganyika and Belgian Congo and Mandated Territory of Ruanda Urundi :	
Agreement for the Exchange of Parcels by Parcel Post, and Detailed Regulations annexed thereto. Signed at Nairobi, December 4th, 1938, and at Leopoldville, January 2nd, 1939	235
No. 4588. — Great Britain and Northern Ireland, Argentine Republic, Brazil and Uruguay :	
Exchanges of Notes constituting Agreements regarding the Regulation of Beef Imports into the United Kingdom, with Annex. London, June 28th and December 15th, 1937, and January 6th, 1939	263